



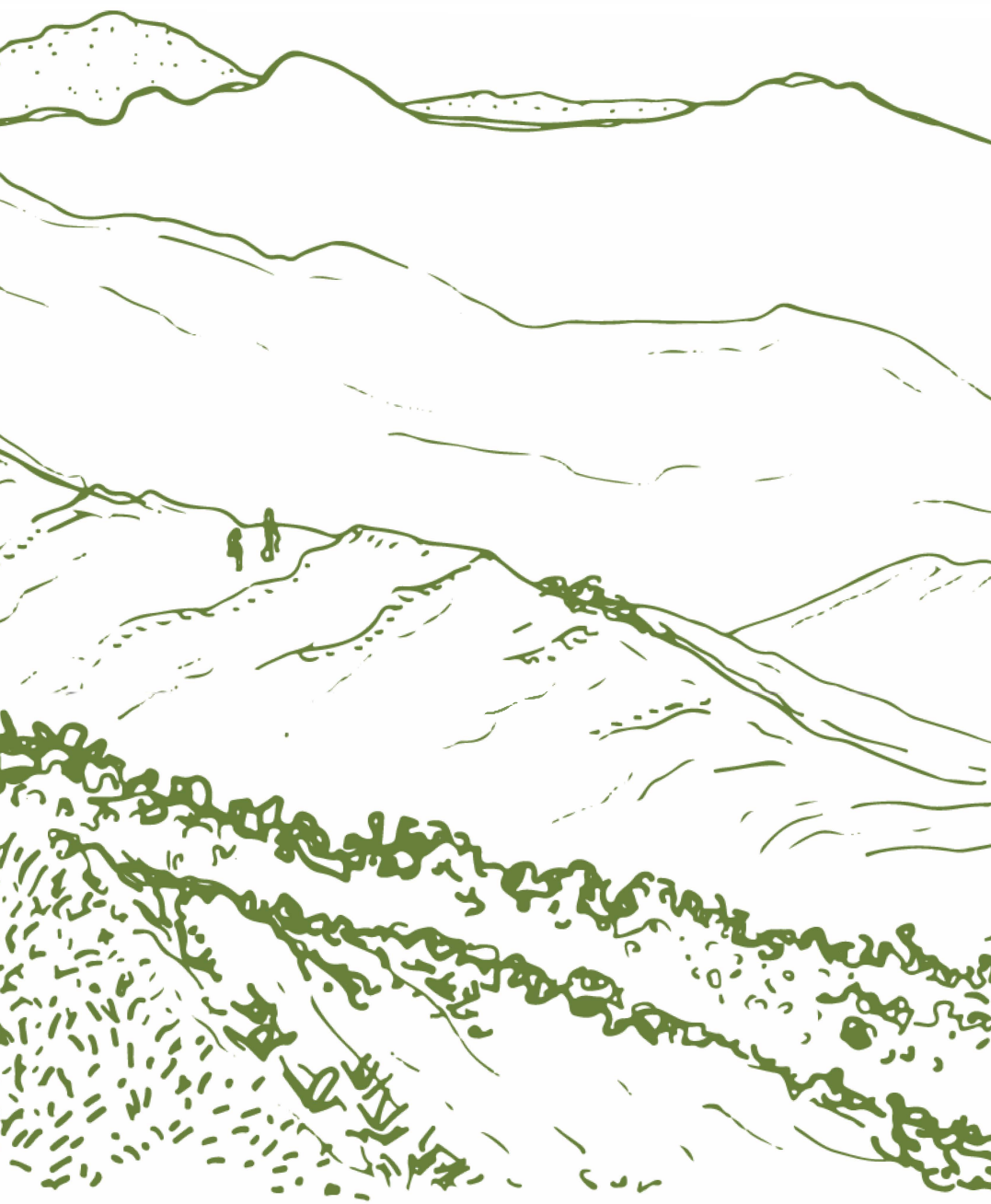
BITÁCORA

— *rutas para*
— pensar, ver y —
sentir



TIERRADENTRO





Instituto Colombiano de Antropología e Historia

Dirección General

Ernesto Montenegro Pérez

Subdirección Científica

Marta Saade Granados

Coordinador del Grupo de Patrimonio

Fernando Montejo Gaitán

Responsable del Área de Publicaciones

Nicolás Jiménez Ariza

Textos y edición

Margarita Reyes Suárez

Jefe Área Museología - ICANH

Traducción de textos a nasa yuwe

Yaid Bolaños Díaz

Diseño

Mariana Rubio Marín

Lina Gómez Gómez

Margarita Reyes Suárez

Ilustraciones

Mariana Rubio Marín

Lina Gómez Gómez

Idea original y coordinación general

Margarita Reyes Suárez

Primera edición: septiembre de 2018

©Instituto Colombiano de Antropología e Historia

Margarita Reyes Suárez



El trabajo intelectual contenido en esta obra se encuentra protegido por una licencia de Creative Commons del tipo “Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional”. Para conocer en detalle los usos permitidos consulte el sitio web <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>

Impreso por: Imprenta Nacional de Colombia

Archipiélago de San Andrés,
Providencia y Santa Catalina



Nxädx kiwe thä' wala
pnxahkhek neenxu' sek kanxi
ju'guhk, yu'k wala skhewna
üsa' Cauca çxhab walakhe.

La región de Tierradentro se
encuentra sobre la vertiente oriental
de la cordillera Central en el
departamento del Cauca.

MAPA COLOMBIA



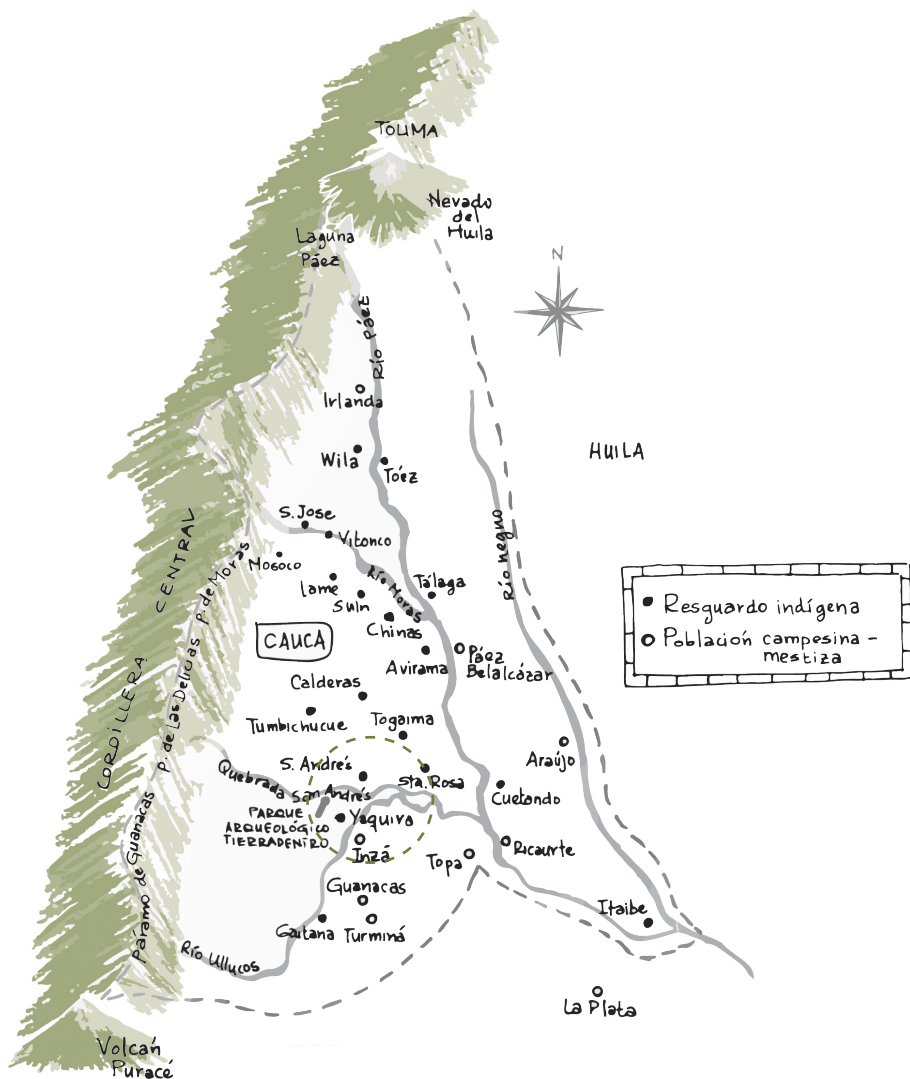
En un cuaderno BITÁCORA, estudiantes, artistas, arquitectos, diseñadores, antropólogos, viajeros, entre otros, toman nota, hacen bocetos, recolectan muestras, para recordar y después, desarrollar sus proyectos.

La bitácora es una invitación a realizar una exploración para activar la mirada, la memoria y la creatividad. Es un ejercicio de pedagogía de región que busca propiciar el reconocimiento de huellas dejadas en el paisaje, de las diferentes formas de habitar y transformar el territorio, la oralidad, las costumbres alimenticias, los oficios, la naturaleza, entre muchas otras manifestaciones culturales.



Nxadx kiwe, purace nxadx wala
 Vxiçsupa'j Wuila nxädxnpa'j sutnxii
 usa', txa'wëncxa tasxuh ju'guh a'
 çxhab wala wuila yak, aç'a' sek
 kaanxii ju'guh a' Plpxsavxwe'sx
 çxhab yak ihkan üsa'.

La región de Tierradentro está demarcada por el volcán Puracé y por el volcán Nevado del Huila, formando un triángulo isósceles que limita al suroccidente con el departamento del Huila y al nororiente con el departamento del Tolima.





Mandiguaga ìkh mahkxuja', yu' walak kasehe' aça nasawe'sx a' nxädx yu' jiiatx yase.

Nasa we'sx çxhab nxadx kiwete, je'z üs kiwe üsta'. Nengaju'gukhe' nenga çxhab üsa', vxite' Supxi', Wila, Kwetahd kiwe, Lamus kiç, Muse ukwe, Piçkwe tha fxiw, Ricaute, San Ksee, Talaka, Twees, Uswa'l, Kluutu çxhab, çxhab wala, Thkuyma, Piilamu. Aça Inzaa çxhabuja' kpi'sx kiwe, Thbxi'sxukwe, yu' tuk, wëdx yu', kiipa çxhab.

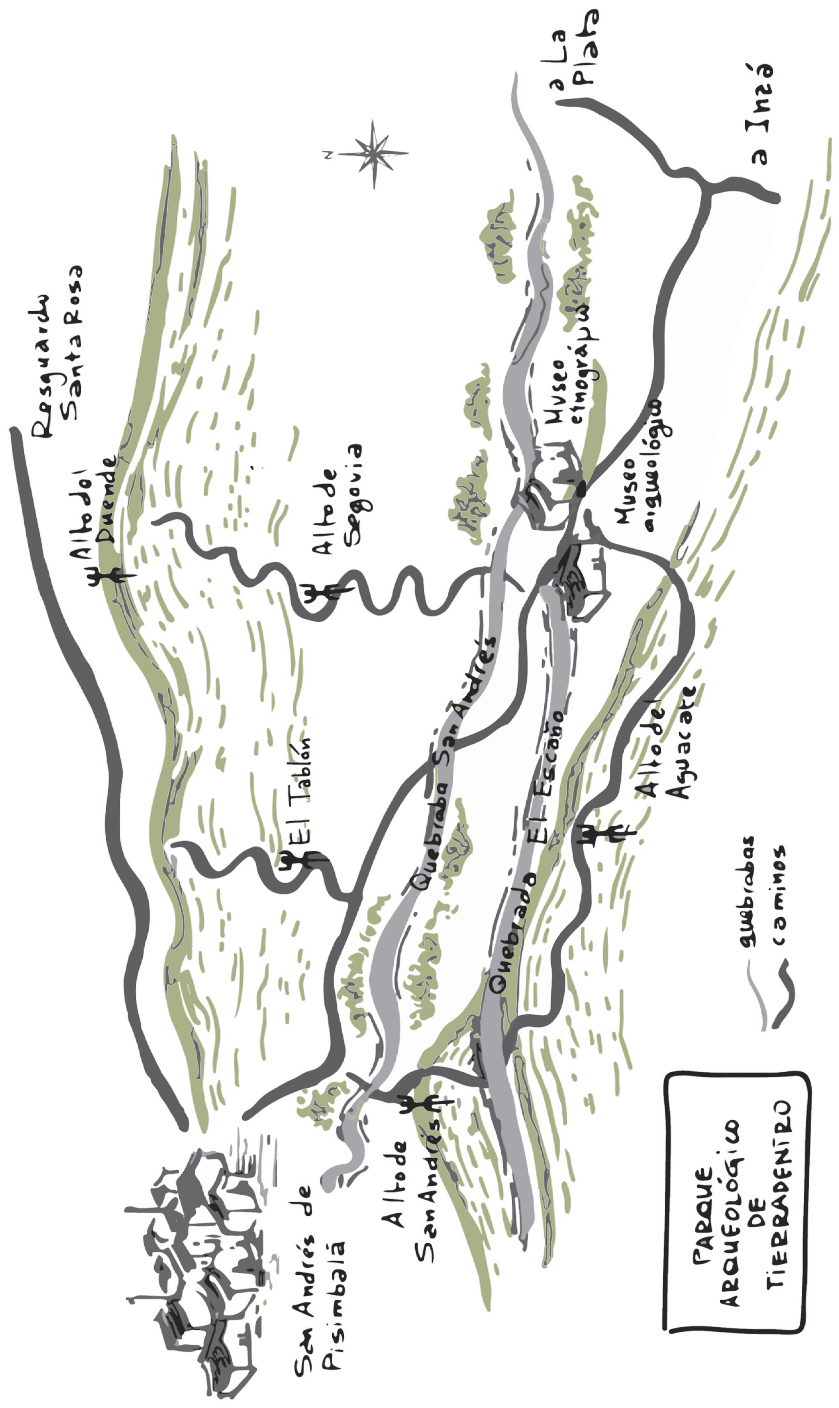
Wëdx yu' kiç, baçh yu', sxwi'la yu' ki' path yu' a' nxädx yu' kiçtetx püpina seje'; txäju u'çxa' plaata yu'tetx ju'dxiina seje'. Txäjünxa'tx magdalena kiç walate ju'dxiçxah kwe'sx fxi'znxi çxhab wala tasxujx vxiçtepah sutxna skhewu'.

El volcán Puracé alcanza una altura máxima de 4.788 m s. n. m. y el nevado del Huila, 5.364 m s. n. m. Los páramos que hacen parte de la región de Tierradentro se encuentran entre los 3.288 y los 3.629 m s. n. m.

A 3.600 metros sobre el nivel del mar, en la laguna de Páez, llamada también Mandiguagua por las comunidades indígenas nasa, **nace el principal río de la región, el Páez.**

Los resguardos indígenas nasa de Tierradentro hacen parte de dos municipios. En Páez están ubicados los resguardos de Belalcázar, Chinas, Cohetando, Huila, Lame, Mosoco, Pickwe Tha Fiw, Ricaute, San José, Suin, Tálaga, Toéz, Togoima, Vitoncó, Avirama y Caloto. Y en Inzá los resguardos de Santa Rosa, San Andrés, La Gaitana, Yaquivá, Tumbichucue y Calderas.

Las quebradas de San Andrés y El Escaño, el río Ullucos y el Moras se unen al Páez, que a su vez desemboca en el río de La Plata. Todos llevan sus aguas al río Magdalena, que atraviesa Colombia de sur a norte.




Mapa

Parque arqueológico TIERRADENTRO

Naa çxhab a' yeç katey wa'sx ma'we
nxupthena yuhna txätxi jiyunaa
yuusa', ki' je'z ehte txiknxii ji'pa
kihtxipa jxawçxah yeçkaa thë'we'sx
jïitx. Teeçxsa' açx nasawe'sx kihne'da
vxitu' tx'a'skh kajiyu'ju', aça vxite'
ju'gthe'wesx majitxkh kajiyu'ju',
Pahz ahte kiwe dxiiisu kafxi'jnxii üsta:
Segovia vxiçsu, klxub vxiçsu, wëdx
yu' vxiçsu ki' uhçe vxiçsu. Ki' ukwe
vxiçte' yeçka thë'we'sx 'ixiwe'stxxii
kwethte vxitnxii üsta'.

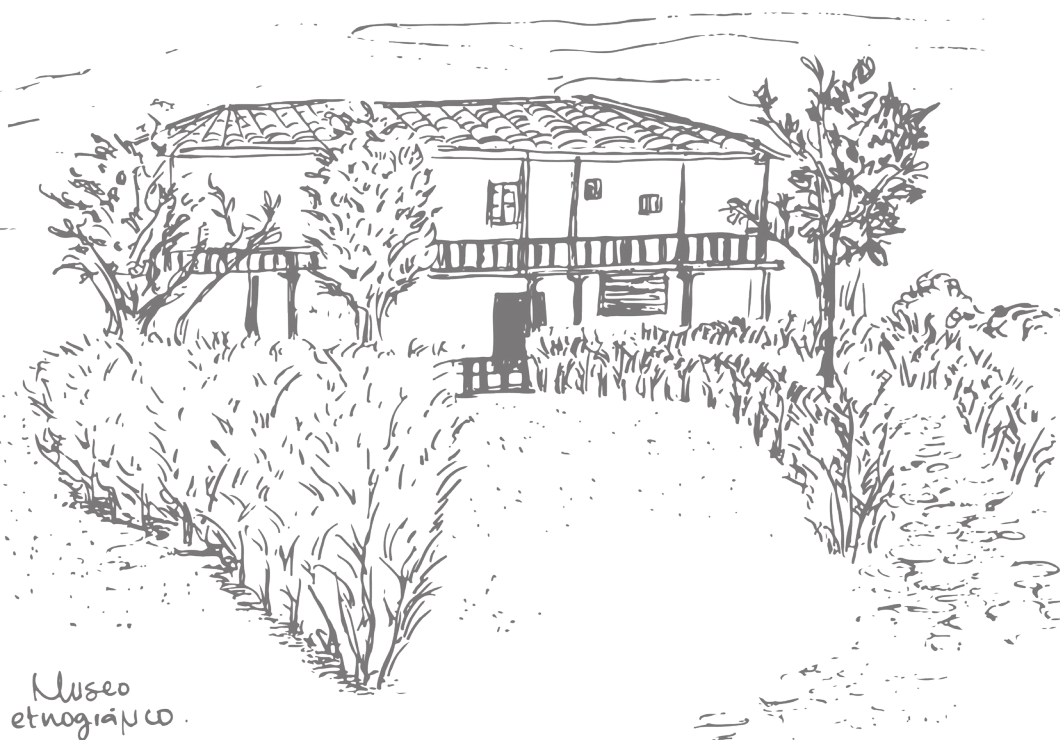
El parque arqueológico está
conformado por dos museos,
uno etnográfico y otro arqueológico,
y por cuatro sitios donde están los
hipogeos: Alto de Segovia, Alto
del Duende, Alto de San Andrés
y Alto del Aguacate. En el Tablón
se encuentran exhibidas algunas
estatuas.



Una ruta sugerida
*para pensar,
ver y sentir*



DESAFIANDO
EL VIRUS DEL
CONFLICTO Y EL
OLVIDO



Museo
etnográfico.



El museo etnográfico fue construido hace ya varias décadas y queremos, con su ayuda, transformarlo. Por ello lo invitamos a que haga parte del equipo para la renovación del museo, realizando un ejercicio en su bitácora:

¿Qué parte del museo considera debe quitarse o cambiarse? **Dibújelo**

.....

.....

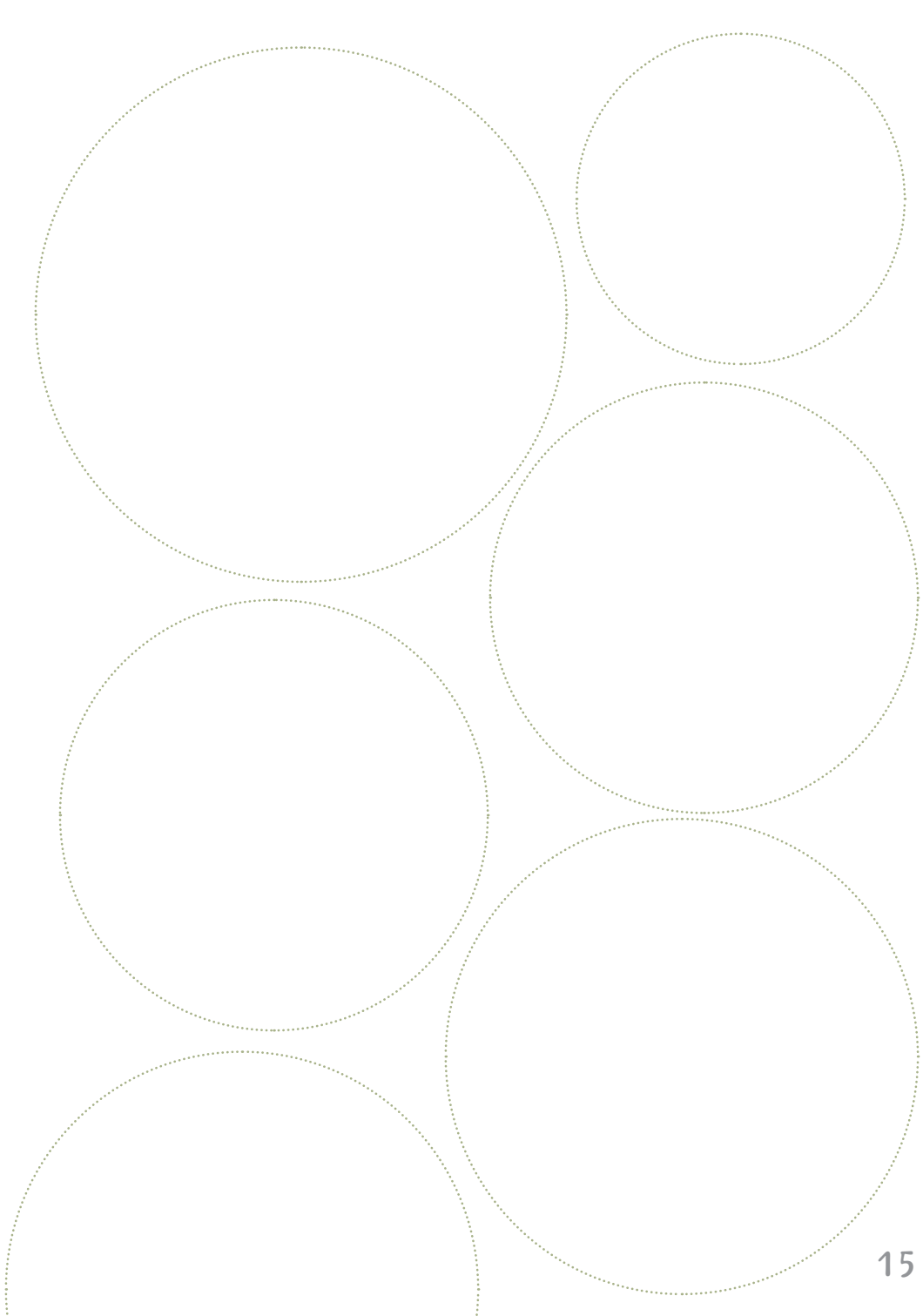
.....

¿Cuál es el espacio que más le gusta del museo y por qué? **Dibújelo**

.....

.....

.....



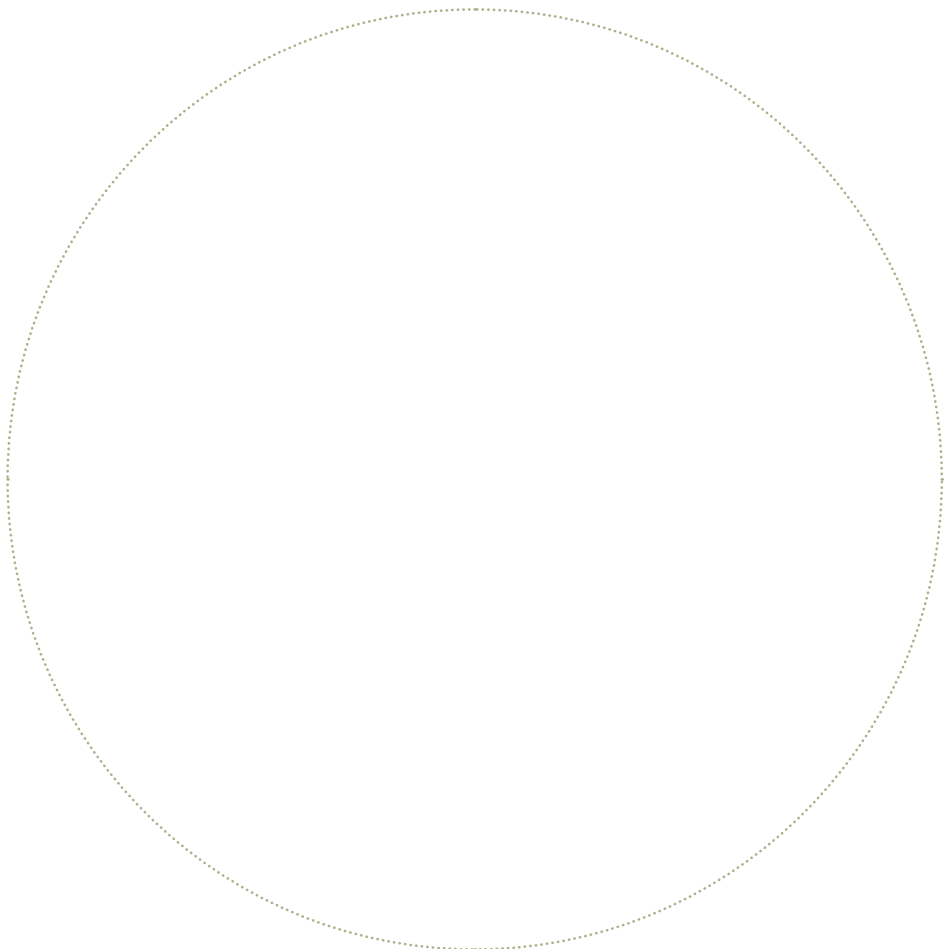


Puente sobre la quebrada San Andrés, arrasado por la avalancha en noviembre de 2017

Al salir del museo ...

Tome el camino empedrado en dirección a la quebrada San Andrés. Allí, un puente de guadua elaborado por los trabajadores de los parques del ICANH encontrará; anímese a **dibujarlo** e **identificar** con qué materiales y con qué técnicas fue construido.





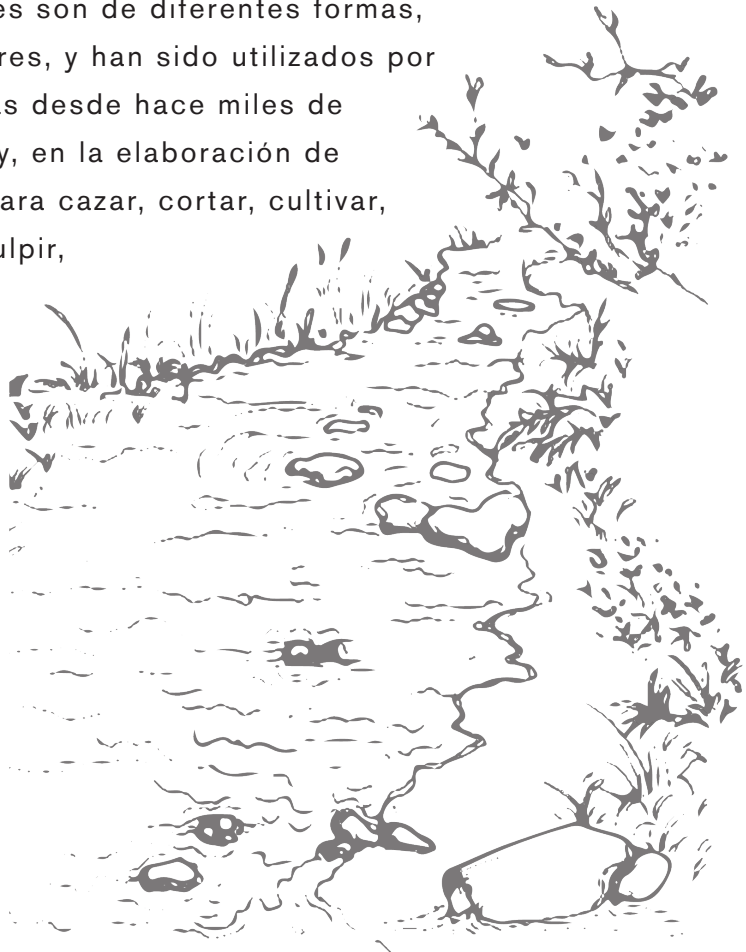
Materiales y técnicas de construcción:

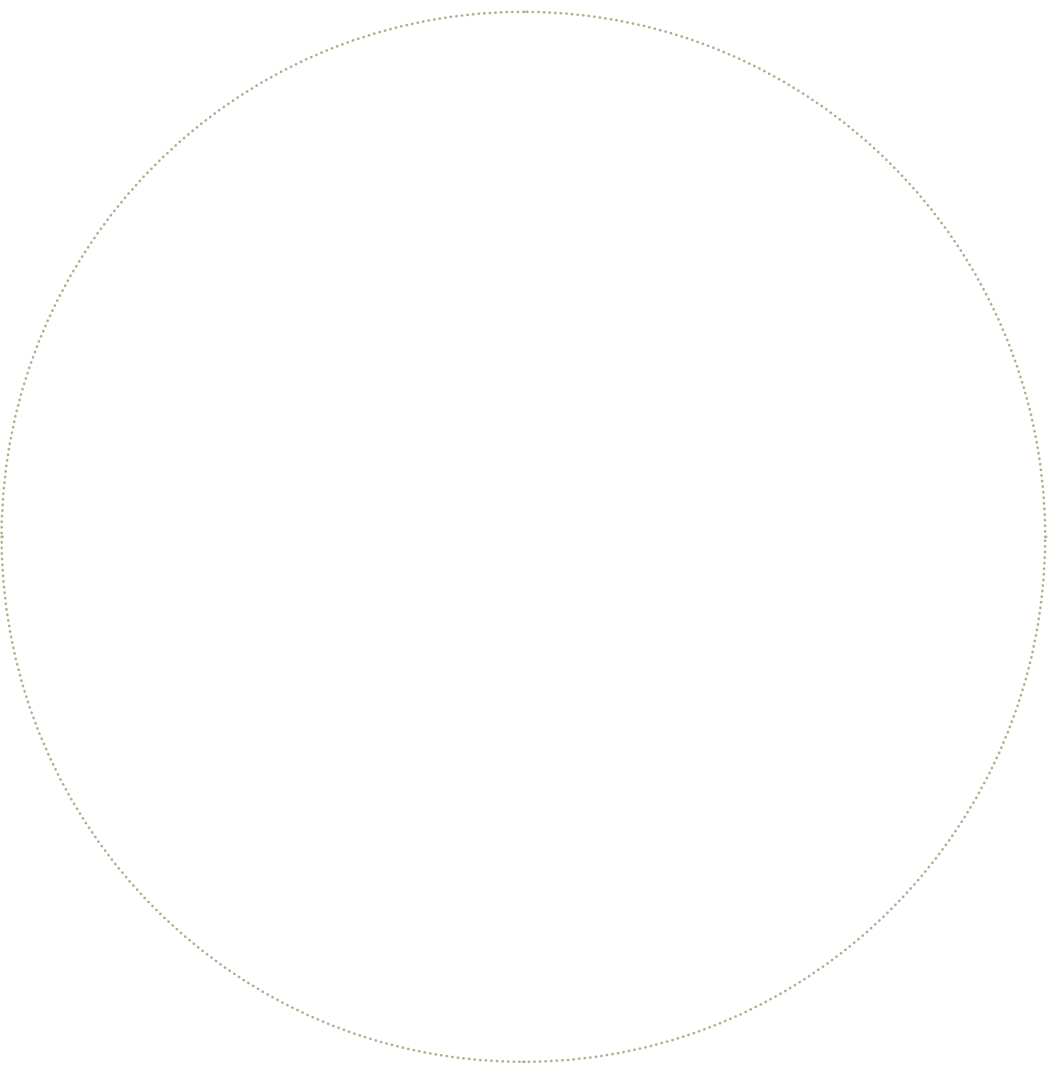
Eight horizontal dotted lines for writing the answer.

Busque un camino seguro para bajar a la quebrada. Si observa detenidamente, fuera o dentro del agua encontrará materia prima de todos los tamaños, labrada y redondeada por el agua, tan resistente como para permanecer intacta miles de años entre la quebrada o bajo la lluvia o el sol.



Estos materiales son de diferentes formas, texturas y colores, y han sido utilizados por muchas culturas desde hace miles de años, hasta hoy, en la elaboración de herramientas para cazar, cortar, cultivar, machacar, esculpir, construir ...





Dibujo de la escultura que creé con piedras de la quebrada

Ahora tome el camino en dirección al
Alto de Segovia



Un corredor de frondosa y colorida vegetación lo llevará al Alto de Segovia. En él encontrará arbustos, árboles, y plantas; **obsérvelos** y deje que alguno atrape su mirada. **Describa** y **dibuje**: ¿cómo emerge de la tierra?, ¿cómo es su tronco?, ¿cómo se bifurcan sus ramas?, ¿qué textura y color tienen sus hojas, sus flores, sus frutos?, ¿cómo son sus semillas?, ¿cómo se llamará?

POR EJEMPLO...



árbol cachimbo
(*Erythrina poeppigiana*)

árbol de hasta
20m de alto

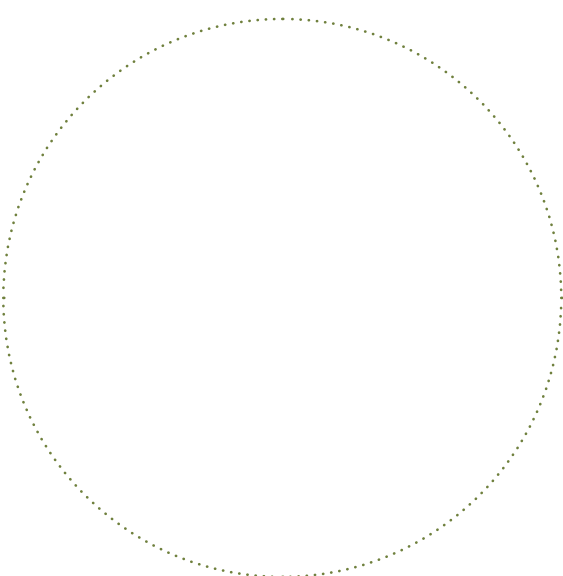
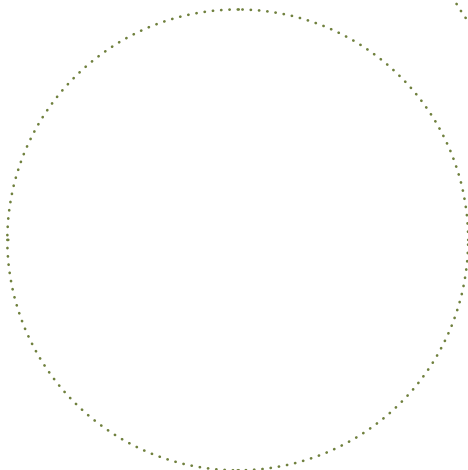
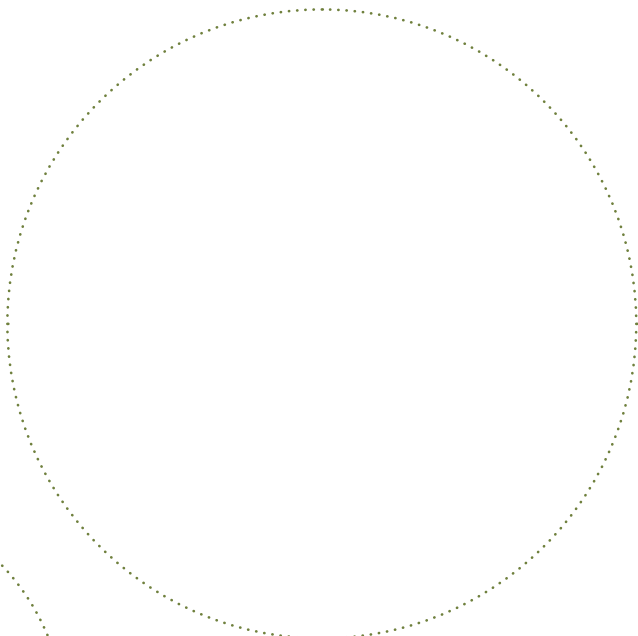


flores agrupadas
de color rojizo



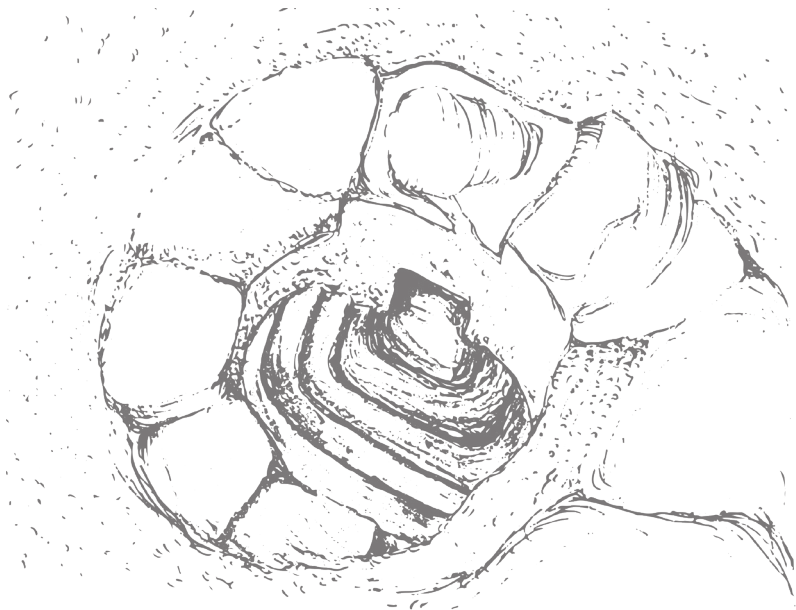
hojas redondeadas

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Continúe el ascenso hacia el Alto de Segovia

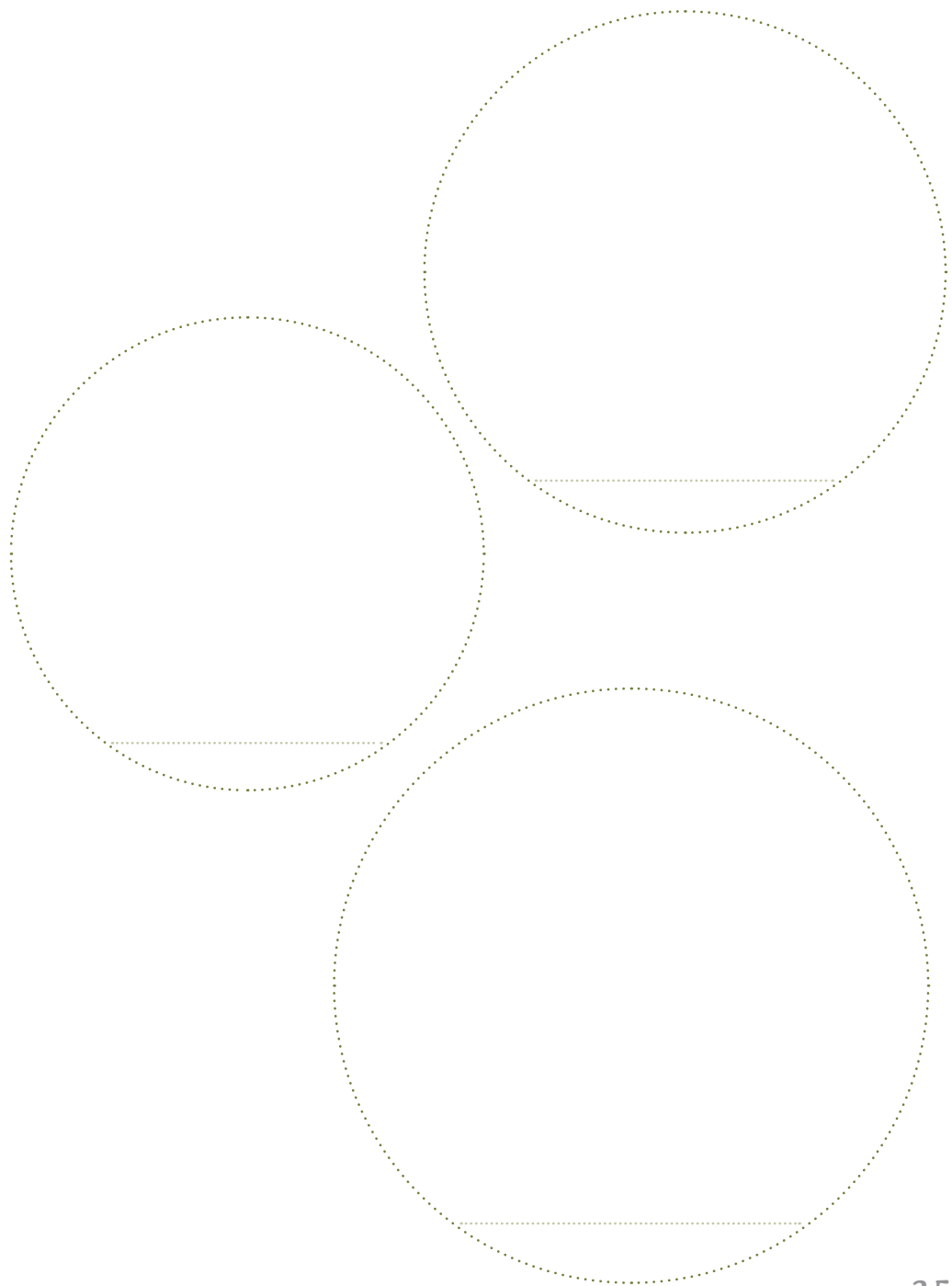


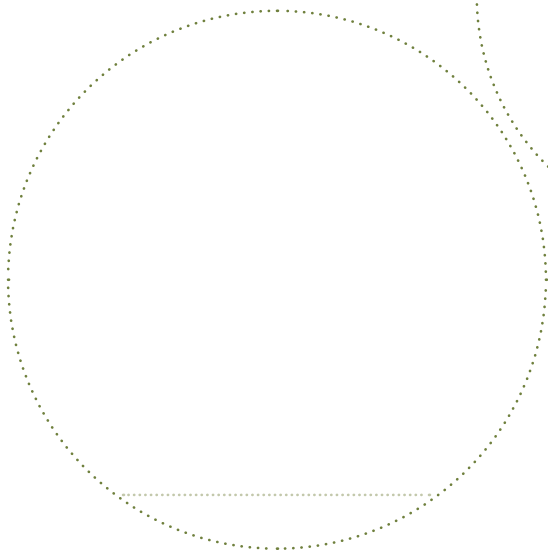
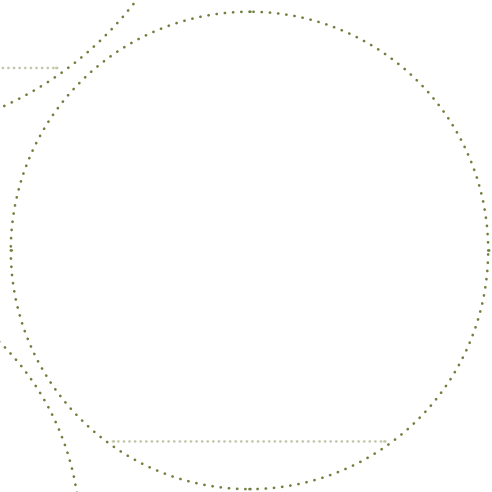
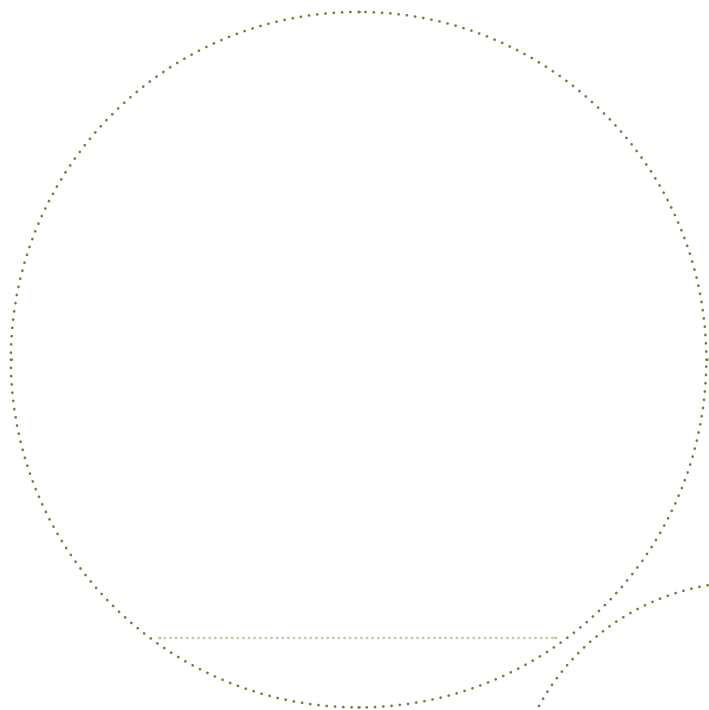
A un amable custodio del sitio buscará y sobre los hipogeos a los que pueden bajar, preguntará. **Identifique** uno que llame su atención y baje, imaginando por qué y cómo los antiguos pobladores de Tierradentro esculpieron esta increíble construcción bajo tierra.

¿Qué historias contarán? Muchos las han querido interpretar. Ahora es su turno.

Dibuje una secuencia de imágenes estilo caricatura que cuente una posible versión del paso a paso.







Es hora de continuar el recorrido cuesta arriba

Cuando llegue al alto que por su nombre parecería estar encantado, **busque** el mejor sitio para disfrutar del majestuoso paisaje, póngase cómodo para que pueda inspirarse.



Ahora haga gala de sus dotes de escritor y seleccione un género literario (poesía, narrativa, ensayo, drama) con el que pueda transmitir sus impresiones sobre el imponente paisaje que tiene ante sus ojos...

Si ya logró la inspiración como escritor, ahora descubra sus dotes de artista realizando un dibujo del paisaje que describió literariamente.

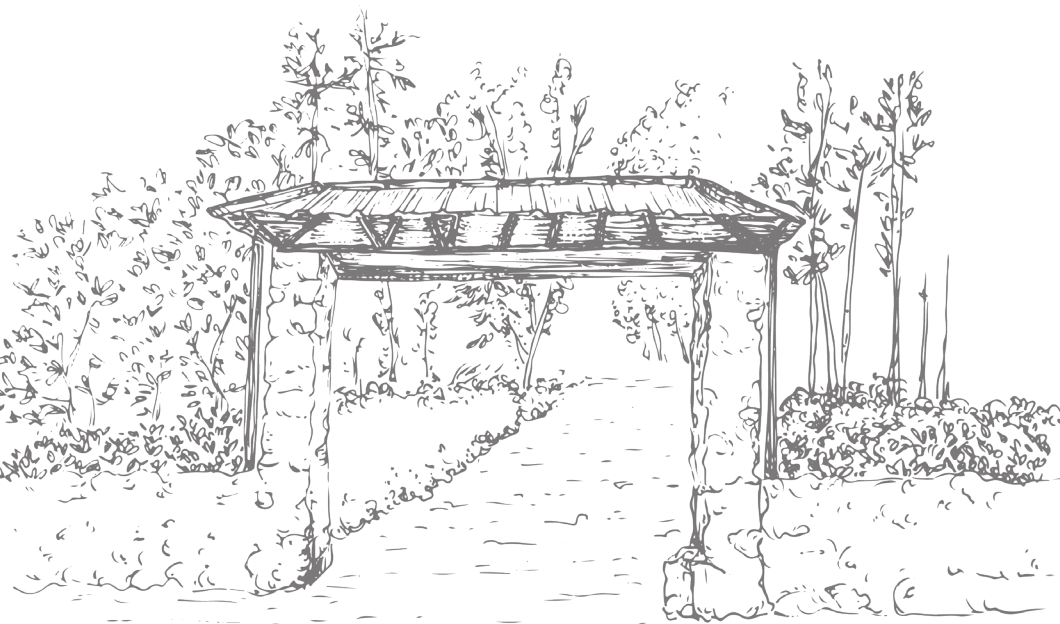




Busque el camino para empezar el descenso

Llegará al sitio cuyo nombre es el de una tabla gruesa y grande, allí, lo esperan personajes muy quietos y contemplativos.

Mírelos detenidamente, **observe** la textura del material en el que están tallados, la expresión de sus rostros, sus tocados, la posición de sus manos.



Entrada al Tablón

Seleccione el personaje que más llame su atención y **describalo** de manera que cualquier persona pueda imaginarlo. Ahora escriba una historia sobre el origen del personaje seleccionado y haga un dibujo detallado señalando las partes que lo identifican.

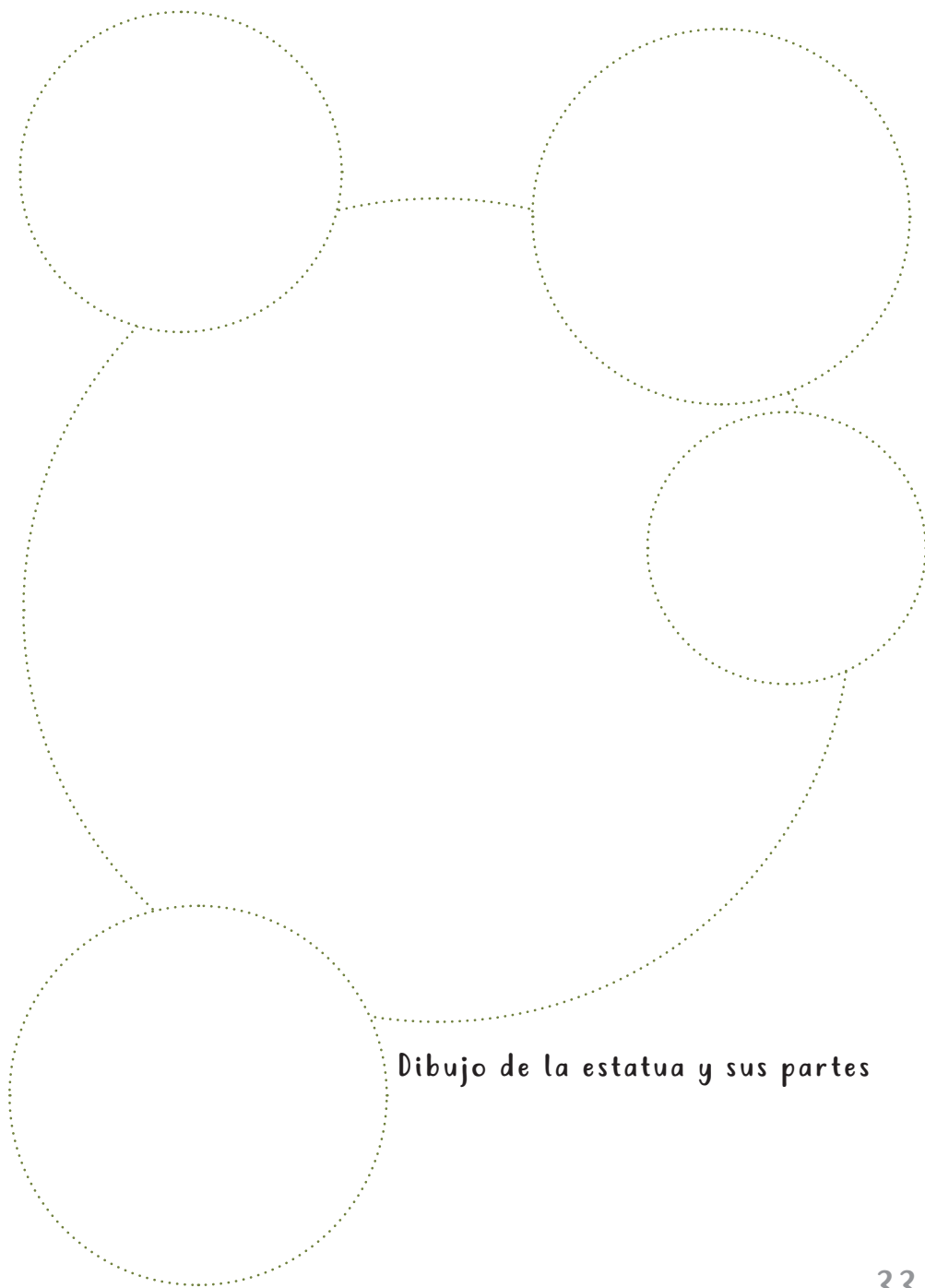


A large dotted circle containing horizontal dotted lines for writing.

Descripción del personaje

A large circle with a dotted border, containing horizontal dotted lines for writing. The lines are evenly spaced and fill most of the circle's interior.

Sobre el origen del personaje



Dibujo de la estatua y sus partes

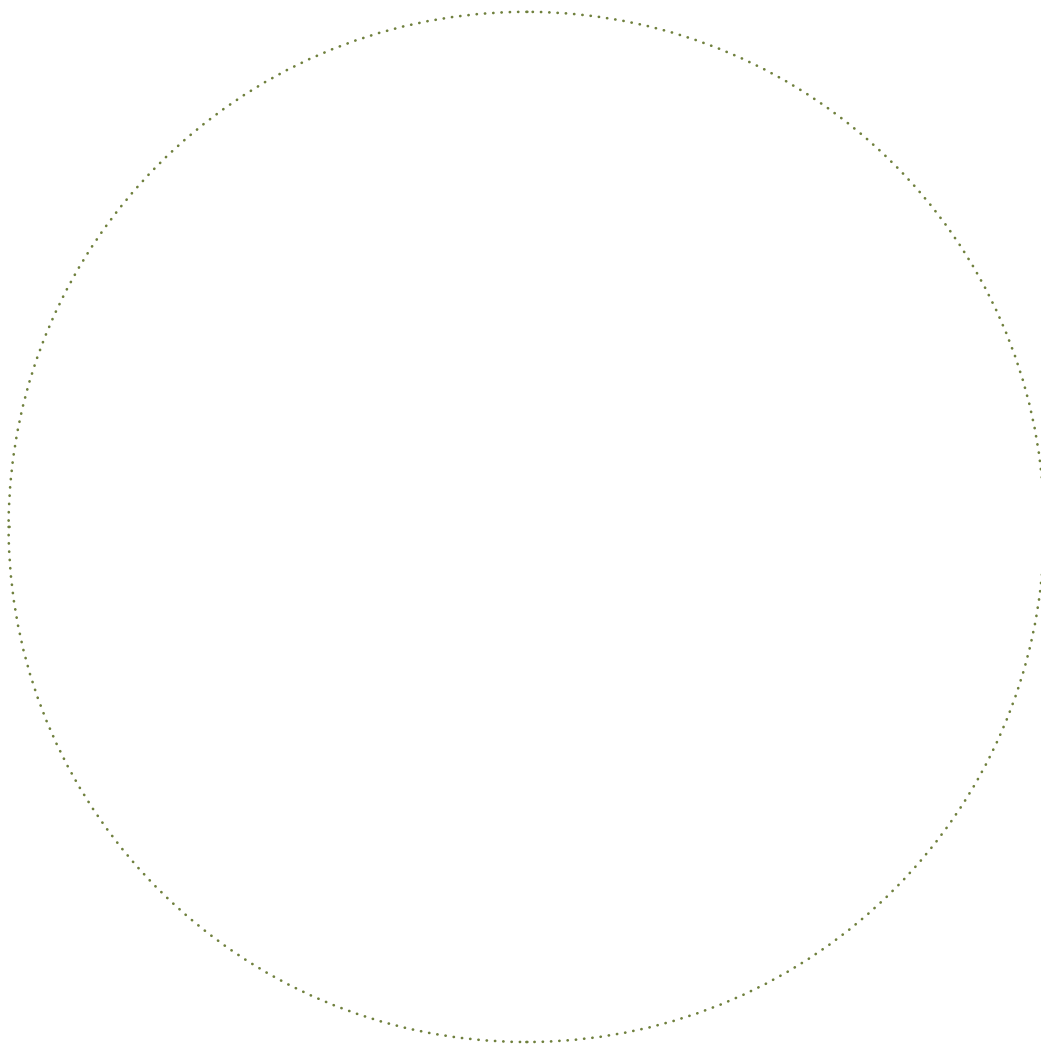


Salga a la carretera

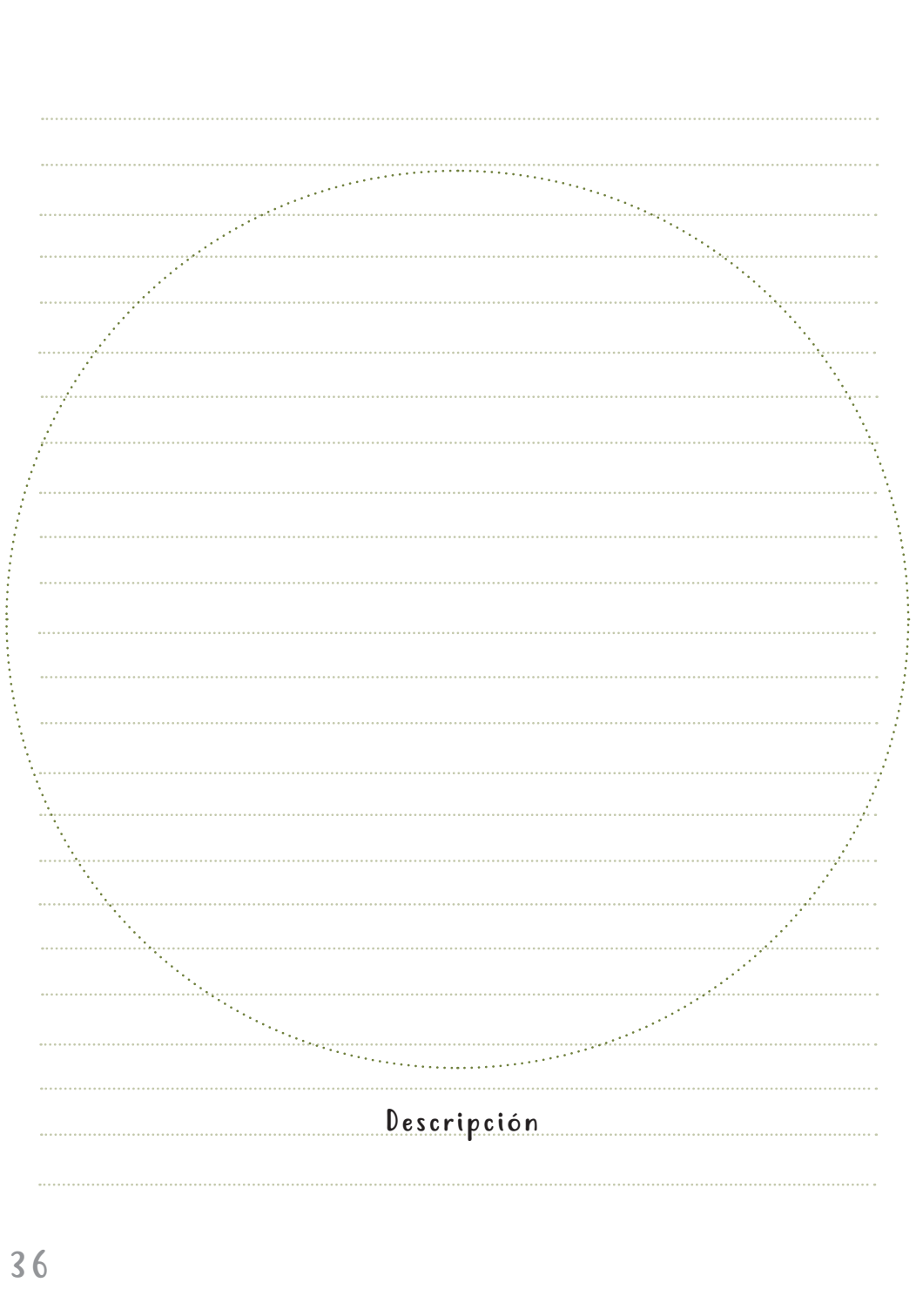
Tome el camino a su izquierda para regresar a la casa museo del parque y **busque** el sendero que lo llevará al museo arqueológico.

Recórralo mirando detenidamente los objetos exhibidos y seleccione el que más llame su atención. **Dibújelo, descríballo,** y luego **imagine** y **escriba** una historia sobre el personaje que lo realizó hace cientos de años.





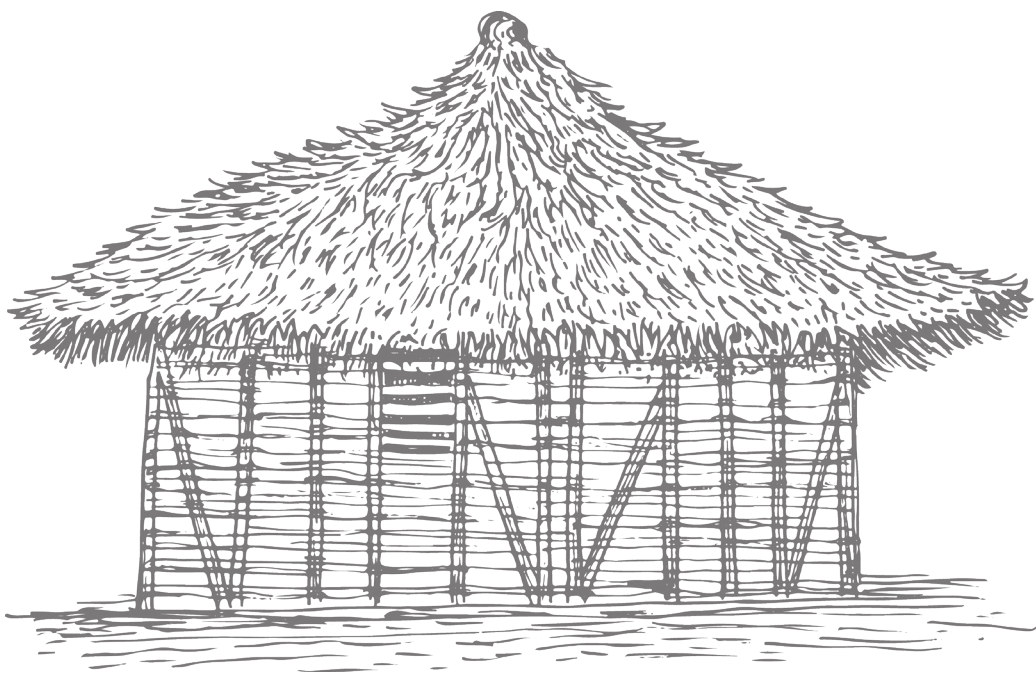
El objeto que llamó mi atención



Descripción

Si toma el camino hacia la derecha estará en dirección al Alto de San Andrés y a la población de San Andrés de Pisimbalá.

Abra bien los ojos y **observe** a lado y lado del camino, donde verá varias viviendas cuyos materiales y aspecto parecieran ser tradicionales de la región. ¿De dónde se obtendrán los materiales empleados?, ¿por qué utilizan esos materiales?, ¿qué caracteriza o diferencia estas viviendas de otras?



Casa cultural del resguardo de Tumbichucue



Antes de terminar, **escriba** una frase que resuma en diez palabras la experiencia del recorrido.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Otros sitios para recorrer

Alto de San Andrés

Aproximadamente treinta minutos,
desde el desvío en la carretera.



Alto del Aguacate

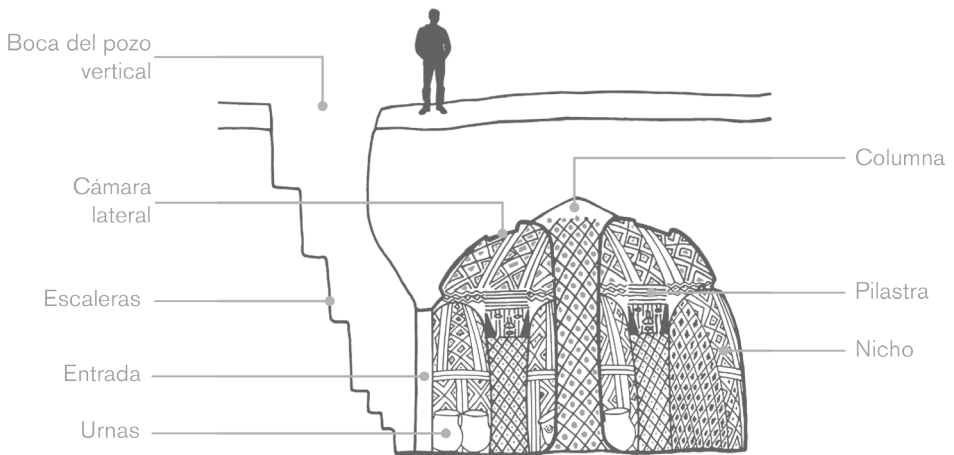
Aproximadamente una hora de
ascenso (alto esfuerzo).



Pueblo de San Andrés de Pisimbalá

Aproximadamente media hora
caminando desde el portal de
desviación del Tablón.





Kwe'th yak nasa vxitnxii üsta txaatxi
 nxadx uhpate kweth
 neenxuninxaktx vxitna kuh ëse ki' fxiy
 fxiy kweth jippha'ka. Txäapa'ka'
 peedamee fxiy fxiyta kwekwe'

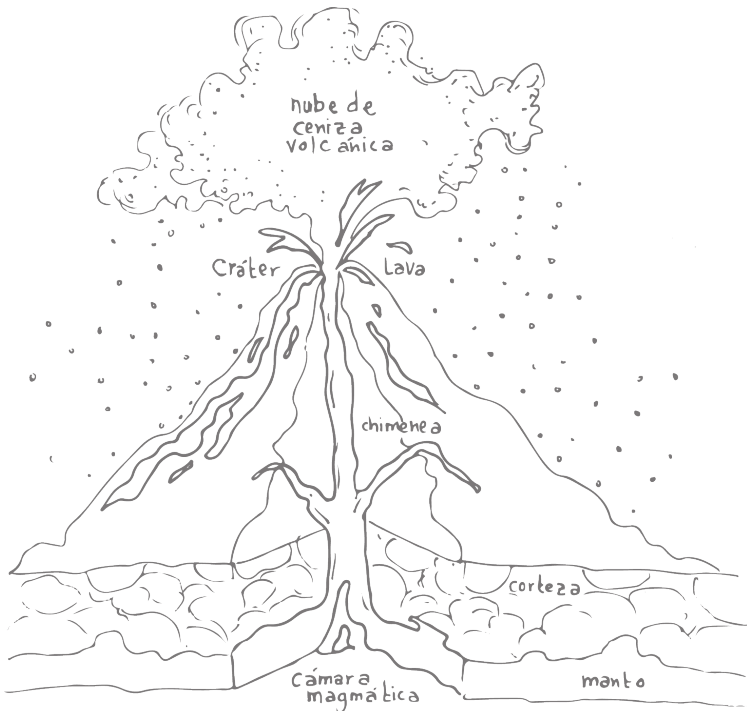
HIPOGEOS

Tanto los hipogeos como la estatuaria fueron tallados en toba volcánica por artesanos que dominaron y aprovecharon las cambiantes características de estas piedras porosas y livianas, hace aproximadamente 1.400 años. Si observan con detenimiento las superficies de hipogeos y estatuas, verán que varían en color, aspecto y textura. Ello se debe a la presencia de numerosos minerales en su composición.

Yeçkatey a' nxadx uhpaxah kiwe's a'
kwe'th ki' khuç çxak phuphna skhew,
txää nxadx uhpate kwe'th wala
usxisa' tudçxaatx fxizena neenxu.

Las rocas que cubren una parte importante de la superficie de la región se conocen como toba volcánica, porque provienen de erupciones de volcanes, donde partículas de polvo, cenizas volcánicas y magma se asentaron en la superficie terrestre, y luego sufrieron un proceso de enfriamiento rápido.

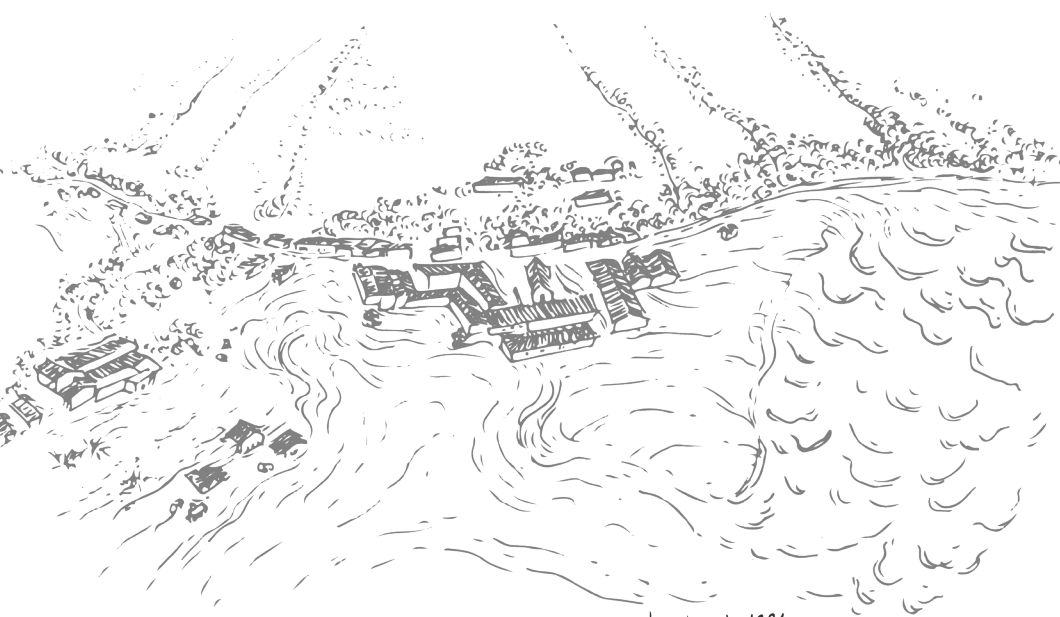
TOBA VOLCÁNICA



Setx a'kafx pxnxahte, kus tubuçte'
 ed walak u'j, wajxse' çxhaçxa ëse
 nxisa' nxädx yu' wala i'çuhkh yu'
 uyuyeme walaçxah çxhaptxi jxa'na
 skhewk, dxuus yattxi, piya yatt
 walatxi, wehtxi, dxi'txhi, idxuuwe'sx
 ki' musxkawe'sxtxi, tahtxtxi, ü' tasxtxi
 suwna skewku. Nawe nxuute maii
 neenxuusa' kiwetxi dxixithçxah u'tx
 vxite çxhabsu
 kaçxya'. Na' nxuute nasawe'sxa'
 kiwetxi dxixithçxah vxitahsu kaçxya'
 u'çxah fxi'zenxis jxuka nxu'phthena
 kuhtx.

AVALANCHA DE 1994

El 6 de junio de 1994, a las 3:45 de la tarde, un terremoto de magnitud 6,4 en la escala de Richter, con epicentro en la hacienda El Dublín, ubicada sobre la cuenca del río Páez, causó **una avalancha que arrasó pueblos**, iglesias, colegios, puentes, caminos, y miles de indígenas y campesinos, animales y cultivos, lo que obligó a muchos sobrevivientes a desplazarse hacia el norte del Cauca y a varios municipios del departamento del Huila. Esta reubicación transformó el territorio y la cotidianidad de las comunidades indígenas afectadas, quienes en muchos casos se vieron obligados a cambiar radicalmente sus formas de vida.



avalancha de 1994

Tama ìkh wala, wala ki'snxiisa' ayte'
a'kafx isatx khabu fxize'hya' u'jue' thë'
wala we'sx yakh. Naa ìkh wala teeçx
sa't yasesku jxpa'ka, ksxa'we'sx yakh
nasawe'sx kiwe's dwe'wepa'ka.

LA LAGUNA DE JUAN TAMA

La laguna sagrada de Juan Tama es sitio de peregrinación donde los indígenas nasa hacen anualmente el ritual de limpieza de los bastones de mando. La laguna recibe su nombre en honor a un legendario personaje que defendió espiritual y políticamente a los indígenas y sus tierras. Fue el encargado de constituir los cinco resguardos de la época colonial más importantes de los nasa: Vitoncó, Jambaló, San Francisco de Caldone, Quichaya y Pitayó.



Yu' ki' a'we'sx utxaanxite çxaa, path
yu' a' seena' walaakh ji'tx, naa yu'a'
piçkwe Tama ìkh uh yuusakyu'; naa
yu' kwehkwesuk yahyakh adxni teeçx
klxub luucxkwe vxyaa, txäaphkaçx a'
thë' walawe'sx a' pjxiwcxahtx
Tamatx yasee. Txajx kwekwe's a'
yu'çehtx yu'çe açxa ki' fxizehwe'sx
jxuthyak walan kahphkacx. Txajx u'jua
een kuhte' ìkh ma'we yaasena txan
ïiçxakh sxawëd txa'nxuuçxah a'kwe
nxunxa' ki' kwehnaçxah çxhabtxi
çxhaçxaya' pu'çxi'.

JUAN TAMA

Nació de la unión entre el agua y las estrellas. Esta unión generó una creciente de la quebrada Lucero, proveniente de piçke Tama ìkh (después laguna de Juan Tama), por donde apareció flotando en balsa de bejucos un niño a quien los thë' wala rescataron y lo llamaron Tama. Su cuerpo fue armonizado con plantas medicinales de climas fríos y calientes hasta su juventud. Cuando llegó la hora de partir, se fue caminando hacia la profundidad de la laguna del mismo nombre, para transformarse en la estrella y en el relámpago iluminador de las luchas de su pueblo.



Nasa yuwe

Español

Nasa yuwe

We'wenxi nasa yuwe', nasa, nasawe'stxik kjsxusu', nasa ïtxiisatxi. Yuwe', kwe'sx yuwe's ku kjsxusu' ki' çxhaçxa yahtxna ksusxi's. Nasawe'sx we'wenxi yuwe.

Nasa (español)

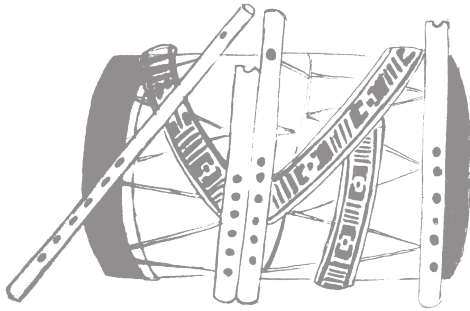
La palabra nasa se refiere a gente, persona y todo aquello que tiene vida. El término yuwe indica boca que produce palabra y voz de resistencia. Lengua de la gente nasa.

Nasa kuvx

Nasawe'sx mem a', kuvx ki' kwëtayakh tukanxiisa'. Teeçxsa' pesath kuvx vxite' na'sa thaakwe' jxiisa ki' yeçuh kxusu'sak tuka', een walasu, luuçxkwe kaseh eensu, ki' uu eensutx tuka'.

Música de flautas

Música tradicional de los nasa conformada por diferentes flautas y tamboras. Una de ellas es la flauta transversa saraviada, utilizada por el puntero o mejor músico en las épocas de fiesta, nacimiento y muerte de los nasa.



Taaw

Piisxaa khas yakh umnxii, atx tul a's jxtudwa'h, luuçxkwetx adwä'j, ki' ñpxwä'tx kseelpi'ji'.

Chumbe

Cinta tejida con lana de ovejo, utilizada para amarrar los anacus de las mujeres, fajar a sus hijos y cargarlos a su espalda.



Ki'snxi ìkh

Yu'çehwah eente ìkhwa'sxa ja'datx
pu'çxi' nasawesx kwekwe's ki'
ksxa'wa'stxi yu'çehya'.

Lagunas sagradas

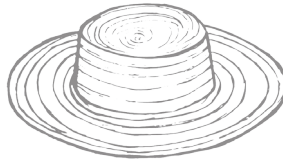
En los rituales de armonización las lagunas se despiertan para curar el cuerpo, el alma y el espíritu de los nasa.

Nasa çxwã'

Çxwã' a's umwa'ja' txhih eç ki'
lamus yaktx ümu'. Pu'txte'
yu'tetx patxi', txaju' zu'tahçxa'ha'
sek te kadxi'ji', txajunxa'tx
zu'tahçxah ümna' takhe'. Naa mjii
a' piçh the'wäsxjii çxa'. Ayte
nasawe'sx çxhaçxa yaatnxi,
piyanxii ki' ksxa'we'stx ja'da
ji'puwah çxwã'te.

Sombrero nasa

Para la elaboración del sombrero se cosecha la hoja de pindo o palma de cera; luego se cocina, se seca al sol, se trenza y se teje. Solo algunas familias, especialmente los hombres, se especializan en el tejido de los sombreros. En él se concentran las fuerzas políticas, espirituales y los conocimientos indígenas.



Wëth wëth fxi'zeya'

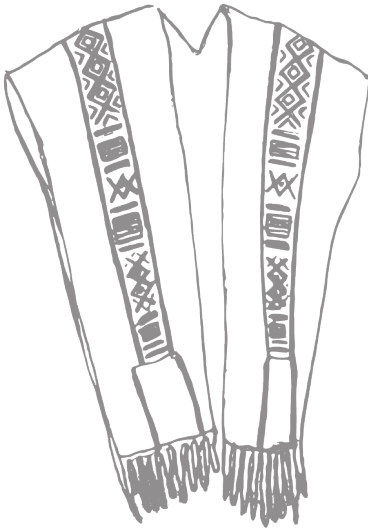
Puuyime fxizewah. Na'we nxuuçxa
ksxa'we'sxyak, uma kiweyak,
ïkh yak, yu'k wala we'sx yak ki'
kweth walawe'sx yak wëth wëth
fxi'zewa'ja'.

Reconciliación

Vivir respetando las diferencias.
También es el encuentro
respetuoso con los espíritus de la
madre tierra, de las lagunas, las
montañas y las rocas...

kaaç atx

Uy'we'sxa khas pud ya' taktx kaaç
atx umwah piçthe'wa'sx kahç çxah
ya' dwe'eekah, yeç kathe'wa'sx
yu'çeheçte nwe'we'kah. Maiisa'
dwe'we ji'meeçx wantanxmeeçxah
u'ta. Txäa pa'ka kaaç atx a' teeçx
naamuuçxa ji'pa', kaç sa piiyanxii,
ksxa'w, çxhaçxa yaatxniisa'
naamujiiçxa'.



Capisayo

Como estrategia de defensa, las
mujeres nasa empezaron a hilar la
lana de oveja para la elaboración
del capisayo, considerado como
escudo protector para cada uno de
los miembros del pueblo nasa, ya
que antiguamente buena parte de
la población indígena era
brutalmente castigada por sus
“amos”. Algunos de ellos no
resistían y fallecían. El capisayo
tiene un único dueño. No se
recomienda prestarlo a nadie, pues
tiene energías únicas que protegen
al individuo portante.

Khabu

Nasa walawe'sx yaçeçx
txi'pnisaçxatx naa khabuutxi
Visya'aja'. Txawe'sxtxi nasa we'sxa
Khabuwe'sxjintx we'we. U'ywasxtxi
khabu picthe çxhaçxa yujunxisku
phata'sxi, aça picthewasxtxi
txawençxaku we'we.



Bastón

Símbolo de autoridad política
portado por los indígenas elegidos
mediante asamblea comunitaria
como sus representantes ante
las instituciones estatales y
territoriales. Para las mujeres
representa la fuerza espiritual del
hombre y viceversa.

Kfxize'nxi

Thë' wala ksxa'we'sxyak mjiisak
thegu' nasawe'sx kwekwetx
yu'çehya' ačan u'jusatxi çxhabsu,
uma kiwe su. Yuçe Jxuth yak çehk
ku yu'çehe khfxizehna, khabutx
khfxizehna ewme dxi'jawa'sxte,
çxhaçxa çxa yeçuh kasehna uhkhan
khabuu atsaawe'sx.

Refrescamiento

La autoridad espiritual, conocida
como thë' wala, se encarga de
realizar rituales para refrescar
los cuerpos que desequilibran el
orden social y natural del pueblo
nasa. Utilizando plantas
medicinales, lleva a cabo los
rituales de refrescamiento/baño
de los bastones con aguas de las
lagunas, con el fin de sacar el
exceso de "calor" y las malas
energías producidas por los
conflictos y movilizaciones que
se dan dentro y fuera de los
territorios.

kiwe kafx

Kiwe dxiisu yat nxii, nxädx kwetyak. Naa yat a' tadxta', yat txida manx ji'pta' vxite pikas jipta' jxukaysa nxädx kwet yak cehk vxitnxita'.

Dxiju' üza yafx a's vxitnxi ji'ptha, vxite' tha' vxiçtxi, vxite nasawe'sx u'junxi dxi'ja's, beh yak, khuçxyak ki' çxihme yak kadna vxitnxita', txa'nxuçxah ünsaawe'sxtxii jxawya' ahanxa'. Txäa kiwe ünsawe'sx yatn khenxa' a' ju'gthe'wa'sxa' jue'kheta khehe'.

Hipogeos

Estas asombrosas construcciones, talladas bajo tierra en piedra volcánica (toba), se hicieron para depositar restos humanos en urnas funerarias. En varios hipogeos se pueden identificar columnas, vigas, nichos y muros recubiertos con figuras geométricas en colores rojo y negro, sobre una base blanca; igualmente, en varias de ellas se encuentran tallados cuerpos o rostros de seres humanos. Los pozos de descenso están compuestos por ingeniosas escaleras que alcanzan hasta nueve metros de profundidad.

Unsaawe'sxtx peedanxi

Kiwe mitxtxitx ew zxicxkwe phewu'ju', eçxkwetxi fxi'jna, u'ltxi vxitna, laawatxwetxi vxitna, supxiltx vxitna, kihkihpa vxitu'ta; txäa mitx te' ünsawe'sx dxi'thtxitx jxawu', txa'nxuuçxah kiwe yat dxiisu jxawya' ajanxa'.



Urnas funerarias para entierros secundarios

Un importante número de urnas con pintura y con aplicaciones de figuras humanas y de animales, como culebras, salamandras y ciempiés, se elaboraron para depositar los restos óseos de varios individuos. Estas urnas eran posteriormente colocadas en el fondo de los hipogeos.

El Instituto Colombiano de Antropología e Historia presenta la serie titulada **BITÁCORA**, dirigida a las poblaciones del área de influencia de sitios patrimoniales. Este proyecto busca convertirse en una herramienta didáctica-pedagógica de reconocimiento de región que invita a despertar la curiosidad y activar la mirada de nuevas generaciones sobre su entorno, su contexto geográfico, sus paisajes, su pasado y su presente. La colección busca valorar y promover otras maneras de nombrar, ver y sentir, así como propiciar la creatividad como herramienta de construcción de conocimiento.

Con esta publicación, el ICANH da continuidad a la línea de proyectos encaminados a la valoración y divulgación del patrimonio. Estos materiales están dirigidos a estimular la apropiación y el aprovechamiento de diferentes espacios regionales patrimoniales, como los parques arqueológicos de San Agustín e Isnos, Tierradentro, Santa María de La Antigua del Darién, el fuerte de San Fernando, la serranía de La Lindosa, el Museo del Río Magdalena, entre otros, donde actualmente el ICANH desarrolla y apoya proyectos de carácter divulgativo y museológico con y para las comunidades.

Cada **BITÁCORA** es un cuaderno de notas que, además de aportar datos geográficos, históricos, etnográficos, glosarios y eventos referidos a las particularidades de los sitios patrimoniales mencionados, es principalmente un diario de ruta donde realizarán anotaciones, dibujos, recolectarán datos, armarán historias y recogerán por el camino materiales que les ayudarán a enriquecer su experiencia.

Bibliografía

- Arcila, V. G. (1989). *Los indígenas páez de Tierradentro, Cauca, Colombia*. Medellín: Universidad de Antioquia.
- Chaves, A. (1981). *Los animales mágicos en las urnas de Tierradentro*. Bogotá: Museo de Artes y Tradiciones Populares.
- Chaves, A. & Puerta Restrepo, M. (1988). *Vivienda precolombina e indígena actual en Tierradentro*. Bogotá: Fundación de Investigaciones Arqueológicas Nacionales, Banco de la República.
- Chaves, A. & Puerta Restrepo, M. (1986). *Monumentos arqueológicos de Tierradentro*. Bogotá: Banco Popular.
- Langebaek, C. H. (2009). Arqueología regional en Tierradentro, Cauca, Colombia. *Revista Colombiana de Antropología*, 45 (2), 323-367.
- Londoño, J. (1955). La geografía y el hombre de Tierradentro. *Revista Colombiana de Antropología*, 4, 112-120.
- Nachtigall, G. (1956). Tierradentro. *Studia*, 1 (10), 21-55.
- Sevilla C. E. & Piñacué A. J.C. (2007). Los nasa de Tierradentro y las huellas arqueológicas, primera aproximación. *Documentos de trabajo Cidse* n°. 102.
- Vernon Long, S. & Yanguéz B., J. A. (1971). *Excavaciones en Tierradentro (El Tablón, El Volador, Cementerio de Segovia, El Rodeo y El Marne)*. Bogotá: Instituto Colombiano de Antropología.

